

**15. FFURFLEN COFNODI DAMWAIN A DIGWYDDIAD –
URDD GOBAITH CYMRU**



Urdd

Adran/ Swyddfa: _____ Eich enw chi (*prif lythrennau*): _____

Dyddiad y ddamwain/ digwyddiad			
Amser y ddamwain/ digwyddiad:	am/pm		
Union leoliad y ddamwain			
Enw'r person yn y digwyddiad		Benyw/ Gwryw	
Oed (os o dan 18)		Dyddiad Geni	
Cyfeiriad / adran / aelwyd / ysgol:			
Enw tystion i'r digwyddiad:			
Cyfeiriad a manylion cyswllt tystion:			
A anafwyd y person?	Do () Naddo ()		

<p>Manylion: Beth ddigwyddodd? Beth oedd y person yn ei wneud?</p>	<p>Pa ran o'r corff anafwyd? - Blaen / Cefn? Nodwch â chroes</p>
<p>Pa driniaeth cymorth cyntaf a roddwyd? (os o gwbl):</p>	
<p>Triniaeth bellach:</p>	<p>Yr anaf:</p>

Arwyddywd: _____ Swydd: _____
Dyddiad: _____ Amser: _____

Plentyn wedi ei drosglwyddo i ofal Rhiant/Gwarcheidwad cyn/yn ystod/ar ôl triniaeth

Enw Rhiant/Gwarcheidwad/Athro: *PRIF LYTHRENNAU* _____

Arwyddywd: _____ Amser: _____ am/ pm



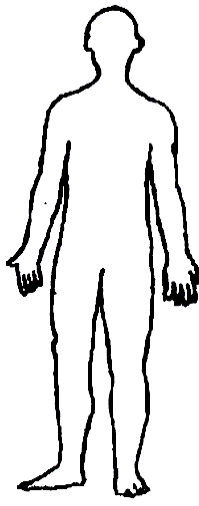
Urdd

15 a CYFEITHIAD / TRANSLATION**FFURFLEN COFNODI DAMWAIN A DIGWYDDIAD – URDD GOBAITH CYMRU**

Adran/ Swyddfa Branch/Department: _____

Eich enw chi /Name: *(prif lythrennau)*: _____

Dyddiad y ddamwain/ digwyddiad <i>Date of accident/incident:</i>			
Amser y ddamwain/ digwyddiad: <i>Time of accident/incident:</i>	am/pm		
Union leoliad y ddamwain: <i>Exact location of accident:</i>			
Enw'r person yn y digwyddiad <i>Name of Person involved in incident</i>			Benyw/ Gwryw <i>Male/Female</i>
Oed (os o dan 18) Age (if under 18)		Dyddiad Geni <i>Date of Birth</i>	
Cyfeiriad / adran / aelwyd / ysgol: <i>Address/ adran/aelwyd/school</i>			
Enw tystion i'r digwyddiad: <i>Name of witnesses to the incident:</i>			
Cyfeiriad a manylion cyswllt tystion: <i>Contact details of witness(es)</i>			
A anafwyd y person? <i>Was the person injured?</i>	Do /Yes () Naddo /No ()		

<p>Manylion: Beth ddigwyddodd? Beth oedd y person yn ei wneud? <i>Details: What happened? What was the person doing</i></p>	<p>Pa ran o'r corff anafwyd? - Blaen / Cefn? Nodwch â chroes</p> 
<p>Pa driniaeth cymorth cyntaf a roddwyd? What first aid treatment, if any, was given? (os o gwbl):</p>	<p><i>What part of the body was injured?- back front? Mark with an X</i></p>
<p>Triniaeth bellach/ Further treatment:</p>	<p>Yr anaf/ The injury:</p>

Arwyddywd/Signed: _____ Swydd/Job: _____
 Dyddiad/Date: _____ Amser/Time: _____

Plentyn wedi ei drosglwyddo i ofal Rhiant/Gwarcheidwad cyn/yn ystod/ar ôl triniaeth
Child transferred to the care of parent/guardian before/during/after treatment

Enw Rhiant/Gwarcheidwad/Athro Name parent/guardian/teacher : _____
PRIF LYTHRENNAU / Capitals

Arwyddwyd/Signed: _____ Amser / Time: _____ am/ pm

FFURFLEN COFNODI DAMWAIN A DIGWYDDIAD – URDD GOBAITH CYMRU

Manylion digwyddiad/damwain sydd yn cael ei gyfeirio at RIDDOR
Details of incident/accident referred to RIDDOR

Swyddog Iechyd a Diogelwch yr Urdd i gwblhau'r adran hon, os oes angen cyfeirio'r ddamwain at RIDDOR <i>Urdd Health and Safety Officer to complete this section, if there is a need to refer to RIDDOR</i>	
Sut gyfeiriwyd y ddamwain? <i>How was the accident reported</i>	Ffôn / Ffacs / E-bost / Arall:
Cwblhau 'F2508' neu 'F2508A' <i>Complete 'F2508' or 'F2508A'</i>	Ie / Na
Dyddiad y cyfeirio <i>Date of referral</i>	
Cyfeirnod y ganolfan <i>Centre reference number</i>	
Enw / <i>Name</i>	
Llofnod / <i>Signed</i>	

Nodiadau / Notes

Rhaid i Swyddog Iechyd a Diogelwch yr Urdd gadw'r ffurflen hon am gyfnod o 5 mlynedd os yw sawl sydd yn derbyn y ddamwain, dros 18 oed, os yw o dan 18 oed, rhaid cadw'r ffurflen hon am gyfnod o 5 mlynedd ar ôl i'r person ifanc gyrraedd 18 oed.

Urdd Health and Safety officer must this document for 5 years, if the person who is injured is over 18, if the person is under 18, the document must be kept for 5 years after the young person turns 18.